


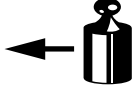




Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandling Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	<b>BMW 5 serie Sedan</b>  07/2003 →	 <b>EC 94/20</b>	 <b>2170 kg</b>	 <b>2500 kg</b>	 <b>100 kg</b>	<b>D</b> waarde value Wert valeur	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL						D	GB	N	SF	I								
F	E	DK	S	CZ															
<b>BMW 5 serie Touring</b>  06/2004 → <b>TYPE: 033283</b> <b>AK-code: 99 4085-2733</b>	<b>e4 00-2769</b>	<b>11,40 kN</b>	(c) BOSAL 06-01-2005	Rev.nr. 01															

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Se bilens vognkort angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

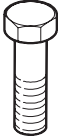




Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

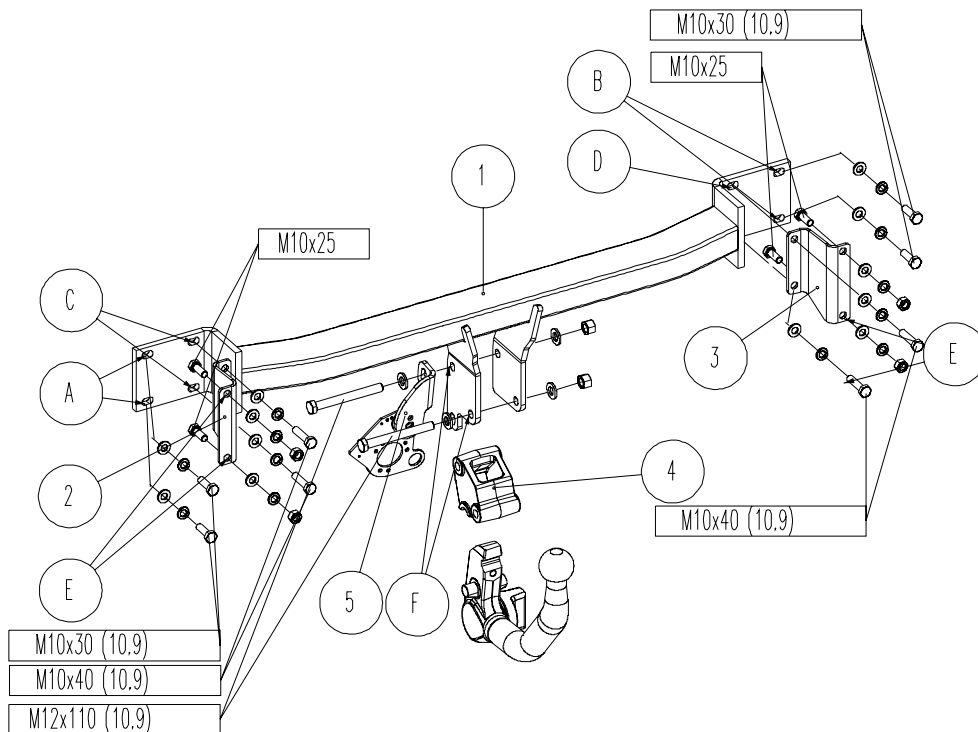
Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

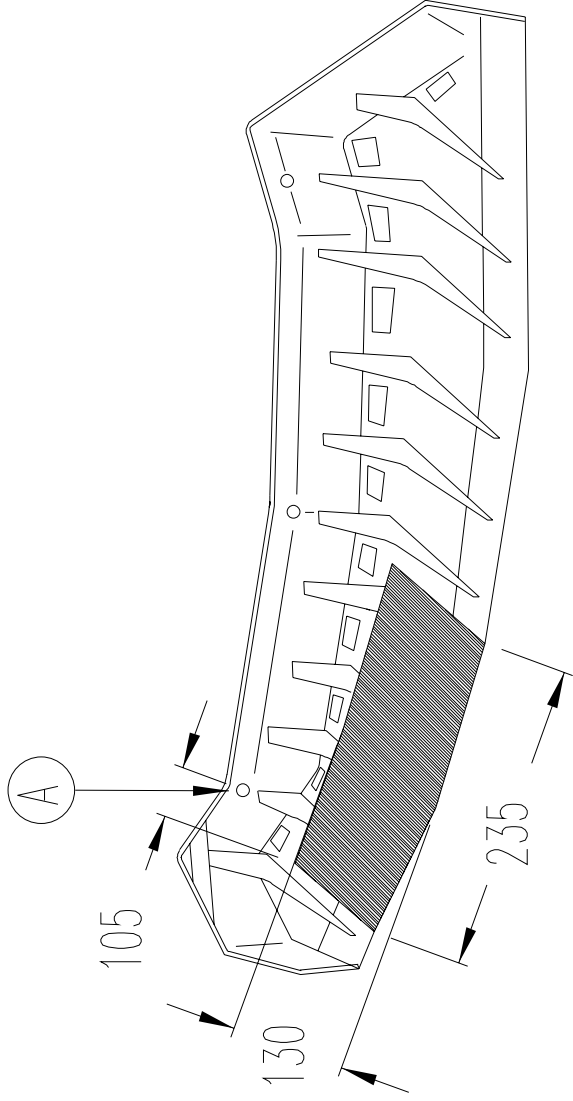
Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---

	4x M10x30 (10.9) 4x M10x40 (10.9) 4x M10x25 2x M12x110 (10.9)		4x M10
	12x M10		12x M10 4x M12
	2x M12 kl.10		

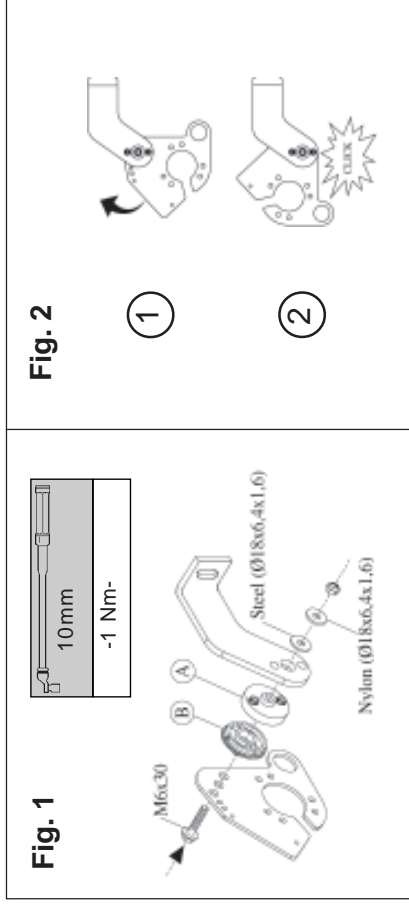


033283

## DETAIL 1



## DETAIL 2



### **033283 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. **Alleen voor Sedan:**  
Verwijder de koffermaat en de zijbekleding links en rechts.
3. **Alleen voor Sedan:**  
Demonteer de bumper:  
Demonteer de bouten in de wielbehuizing (4 links en 4 rechts).  
Demonteer de kunststof pluggen aan de onderzijde van de bumper (1 links en 1 rechts).  
Demonteer de bouten in de kofferbak op het achterbord (2 links en 2 rechts).  
Demonteer 1 bout aan de onderzijde bumper.  
**Alleen voor Touring:**  
Demonteer de bumper:  
Demonteer de bouten in de wielbehuizing (4 links en 4 rechts).  
Demonteer de kunststof pluggen aan de onderzijde van de bumper (1 links en 1 rechts).  
Demonteer 1 bout aan de onderzijde bumper.  
Demonteer het kapje bij de achterlichten links en rechts en demonteer de daaronder gelegen bout.
4. Demonteer de kunststof beschermplaat t.p.v. de bevestigingspunten van de trekhaak en maak een uitsparing in de beschermplaat zoals in detail 1 is aangegeven.
5. Demonteer de binnenbumper (4 moeren). De moeren komen te vervallen.
6. Demonteer de zijsteunen (4 bouten). De zijsteunen en de bouten komen te vervallen.
7. Monteer de trekhaak "1" bij de gaten "A" en "B" d.m.v. de bouten M10x30 (10.9), sluitringen en veerringen.
8. Monteer plaat "2" bij de gaten "C" en plaat "3" bij de gaten "D" d.m.v. de bouten M10x40 (10.9), sluitringen en veerringen.
9. Monteer de binnenbumper terug bij de gaten "E" d.m.v. de bouten M10x25, sluitringen, veerringen en moeren.
10. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:  
M10 (10.9) - 68 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 (10.9) -100 Nm
11. Monteer de kunststof beschermplaat en bumper terug volgens de punten 4 t/m 2.
12. Monteer de stekkerdoosplaat "5" en kogelbehuizing "4" bij de gaten "F" d.m.v. bouten M12x110, sluitringen en borgmoeren en zet deze vast volgens aanhaalmoment.
13. Monteer de stekkerdoosplaat volgens detail 2.
14. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
15. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

### **033283 MONTAGEANLEITUNG**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. **Nur für Limousine:**  
Die Kofferraummatte und die Seitenverkleidung links und rechts entfernen.
3. **Nur für Limousine:**  
Den Stoßfänger demontieren:  
Die Schrauben im Radkasten demontieren (4 links und 4 rechts).  
Die Kunststoffpropfen an der Unterseite des Stoßfängers demontieren (1 links und 1 rechts).  
Die Schrauben im Kofferraum auf dem Abschlußblech demontieren (2 links und 2 rechts).  
An der Unterseite des Stoßfängers 1 Schraube demontieren.  
**Nur für Touring:**  
Den Stoßfänger demontieren:  
Die Schrauben im Radkasten demontieren (4 links und 4 rechts).  
Die Kunststoffpropfen an der Unterseite des Stoßfängers demontieren (1 links und 1 rechts).  
An der Unterseite des Stoßfängers 1 Schraube demontieren.  
Die Kappe (im Stoßfänger) bei den Rücklichtern (links und rechts) demontieren. Die darunter befindliche Schraube demontieren.
4. Die Kunststoffschirmplatte, im Bereich der Befestigungspunkte der Anhängervorrichtung, demontieren und einen Ausschnitt in der Schirmplatte gemäß Detail 1 vornehmen.
5. Den Innenstoßfänger (4 Muttern) demontieren. Die Muttern werden nicht mehr benötigt.
6. Die Seitenstützen demontieren (4 Schrauben). Die Seitenstützen und die Schrauben werden nicht mehr benötigt.
7. Die Anhängervorrichtung "1" mit Schrauben M10x30 (10.9), Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "A" und "B" montieren.
8. Mit Schrauben M10x40 (10.9), Unterlegscheiben und Federringen die Platte "2" an den Löchern "C" und Platte "3" an den Löchern "D" montieren.
9. Den Innenstoßfänger mit Schrauben M10x25, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "E" wieder montieren.
10. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:  
M10 (10.9) - 68 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 (10.9) -100 Nm
11. Die Kunststoffschirmplatte und Stoßfänger gemäß Punkten 4,3 und 2 wieder montieren.
12. Die Steckdosenhalteplatte "5" und Kugelaufnahme "4" mit Schrauben M12x110 (10.9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern an die Löchern "F" montieren (Drehmoment M12(10.9)-100 Nm).
13. Die Steckdosenhalteplatte gemäß Detail 2 montieren.
14. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
15. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

### **033283 FITTING INSTRUCTIONS**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. **Only for Sedan:**  
Remove the floor mat and the side lining LH and RH side.
3. **Only for Sedan:**  
Dismount the bumper:  
Dismount the bolts in the wheel arches ( 4 LH and 4 RH side).  
Dismount the plugs on the lower side of the bumper ( 1 LH and 1 RH side).  
Dismount the bolts in the trunk on the rear panel ( 2 LH and 2 RH side).  
Dismount 1 bolt on the lowerside of the bumper.  
**Only for Touring:**  
Dismount the bumper:  
Dismount the bolts in the wheel arches ( 4 LH and 4 RH side).  
Dismount the plugs on the lower side of the bumper ( 1 LH and 1 RH side).  
Dismount 1 bolt on the lowerside of the bumper.  
Dismount the cap near the rear lights LH and RH side and dismount the bolt underneath.
4. Dismount the synthetic protection plate in the position of the fitting points of the towbar and make a recess in the protection plate as shown in the detail 1.
5. Dismount the inside bumper (4 nuts). These nuts will no longer be used.
6. Dismount the side supports (4 bolts). The side supports and the bolts will no longer be used.
7. Mount the towbar "1" at the holes "A" and "B" using the bolts M10x30 (10.9), plain washers and spring washers.
8. Mount plate "2" at the holes "C" and plate "3" at the holes "D" using the bolts M10x40 (10.9), plain washers and spring washers.
9. Remount the inside bumper at the holes "E" using the bolts M10x25, plain washers, spring washers and nuts.
10. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:  
M10 (10.9) - 68 Nm      M10 - 46 Nm      M12 (10.9) -100 Nm
11. Remount the protection plate and bumper according to point 4,3 and 2.
12. Mount the socket plate "5" and ball support "4" at the holes "F" using the bolts M12x110, plain washers and lock nuts (torque value M12 (10.9)-100 Nm).
13. Mount the socket plate as shown in detail 2.
14. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
15. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

### **033283 DESCRIPTION DU MONTAGE**

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. **Seulement pour Berline:**  
Enlever le tapis de coffre et le revêtement de côté à gauche et à droite.
3. **Seulement pour Berline:**  
Démontez le pare-chocs:  
Démontez les boulons dans le logement de roue (4 à gauche et 4 à droite).  
Démontez les bouchons synthétique au dessous du pare-chocs (1 à gauche et 1 à droite).  
Démontez les bouchons dans le coffre sur le panneau arrière (2 à gauche et 2 à droite).  
Démontez 1 boulon au dessous du pare-chocs.  
**Seulement pour Touring:**  
Démontez le pare-chocs:  
Démontez les boulons dans le logement de roue (4 à gauche et 4 à droite).  
Démontez les bouchons synthétique au dessous du pare-chocs (1 à gauche et 1 à droite).  
Démontez 1 boulon au dessous du pare-chocs.  
Démontez le bouchon au niveau des feux arrière à gauche et à droite et démontez le boulon là-dessous
4. Démontez la plaque de protection synthétique au niveau des points de fixation de l'attelage et découpez la plaque de protection suivant le détail 1.
5. Démontez le pare-chocs intérieur (4 écrous). Les écrous ne seront pas remontés.
6. Démontez les supports latéraux (4 écrous). Les supports et les boulons ne seront pas remontés.
7. Monter l'attelage "1" au niveau des trous "A" et "B" à l'aide des boulons M10x30 (10.9), des rondelles plates et des rondelles grower.
8. Monter la plaque "2" au niveau des trous "C" et la plaque "3" au niveau des trous "D" à l'aide des boulons M10x40 (10.9), des rondelles plates et des rondelles grower.
9. Remonter le pare-chocs intérieur au niveau des trous "E" à l'aide des boulons M10x25, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
10. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:  
M10 (10.9) - 68 Nm      M10- 46 Nm      M12 (10.9) -100 Nm
11. Remonter la plaque de protection synthétique et le pare-chocs suivant les points 4, 3 et 2.
12. Monter le support de prise "5" et le support de boule "4" au niveau des trous "F" à l'aide des boulons M12x110 (10.9), des rondelles plates et des écrous freins (couple de serrage M12(10.9) -100 Nm).
13. Monter le support de prise suivant le détail 2.
14. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
15. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

### **033283 INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque.  
Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. **Sólo para el Sedan:**  
Retirar la alfombra del maletero y el guarnecido lateral a la izquierda y derecha.
3. **Sólo para el Sedan:**  
Desmontar el parachoques.  
Desmontar los pernos en el pase de rueda (4 a la izquierda y 4 a la derecha).  
Desmontar las espárragos de plástico en la parte inferior del parachoques (1 a la izquierda y 1 a la derecha).  
Desmontar los pernos en el maletero en el panel trasero (2 a la izquierda y 2 a la derecha).  
Desmontar 1 perno en la parte inferior del parachoques.  
**Sólo para el Touring:**  
Desmontar el parachoques.  
Desmontar los pernos en el pase de rueda (4 a la izquierda y 4 a la derecha).  
Desmontar las espárragos de plástico en la parte inferior del parachoques (1 a la izquierda y 1 a la derecha).  
Desmontar 1 perno en la parte inferior del parachoques.  
Desmonte el tapón protector que está junto a las lámparas posteriores de la derecha y de la izquierda y quite el tornillo que se encuentra debajo del mismo.
4. Desmontar la placa protectora sintética, en los puntos de fijación del gancho de tiro, y efectuar unvaciado en la placa protectora tal y como está indicado en el detalle 1.
5. Desmontar el parachoques interior (4 tuercas). Ya no se utilizan.
6. Desmontar los soportes laterales (4 pernos). Los pernos de los soportes laterales ya no se utilizan.
7. Montar el gancho de tiro "1" en los orificios "A" y "B" por medio de pernos M10x30 (10.9), arandelas y aros elásticos.
8. Montar la placa "2" en los orificios "C" y placa "3" en los orificios "D" por medio de pernos M10x40 (10.9), arandelas y aros elásticos.
9. Volver a montar el parachoques interior en los orificios "E" por medio de pernos M10x25, arandelas, aros elásticos y tuercas.
10. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:  
M10 (10.9) - 68 Nm      M10 - 46 Nm      M12(10,9) - 100 Nm
11. Volver a montar la placa protectora sintética y el parachoques según los puntos 4 hasta 2.
12. Montar la placa del enchufe "5" y la caja de la bola "4" en los orificios "F" por medio de pernos M12x110(10,9), anillos de cierre y tuercas de retención y apretar según el par de apriete.
13. Montar la placa del enchufe según el detalle 2.
14. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
15. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

### **033283 MONTAGEVEJLEDNING**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen.  
Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. **Kun for Sedan:**  
Fjern bagagerumsmåtten og sidebeklædningen i højre og venstre side.
3. **Kun for Sedan:**  
Afmontér kofangeren.  
Afmontér boltene i hjulkassen (4 i venstre og 4 i højre side).  
Afmontér kunststofclipsene på kofangerens underside (1 i venstre og 1 i højre side).  
Afmontér boltene i bagagerummet på bagpladen (2 i venstre og 2 i højre side).  
Afmontér 1 bolt på kofangerens underside.  
**Kun for Touring:**  
Afmontér kofangeren.  
Afmontér boltene i hjulkassen (4 i venstre og 4 i højre side).  
Afmontér kunststofclipsene på kofangerens underside (1 i venstre og 1 i højre side).  
Afmontér 1 bolt på kofangerens underside.  
Fjern beskyttelseshætten ved baglygterne i venstre og højre side, fjern derefter skrueerne nedenunder.
4. Afmontér kunststofbeskyttelsespladen i fastgøringspunkterne til trækkrogen og lav en udsparring i beskyttelsespladen, som vist på detailtegning 1.
5. Afmontér den indvendige kofanger (4 møtrikker). Disse møtrikker bliver overflødige.
6. Afmontér sidebeslagene (4 bolte). Disse sidebeslag og bolte bliver overflødige.
7. Monter trækkrogen "1" i hullerne "A" og "B" med bolte M10x30, planskiver og fjederskiver.
8. Monter pladen "2" i hullerne "C" og pladen "3" i hullerne "D" vha. boltene M10x40 (10.9), planskiver og fjederskiver.
9. Sæt den indvendige kofanger tilbage i hullerne "E" vha. boltene M10x25, planskiver, fjederskiver og møtrikker.
10. Fastgør tværvangen. Følgende momenter skal iagttages:  
M10 (10.9) - 68 Nm      M10 - 46 Nm      M12 (10,9) - 100 Nm
11. Sæt kunststofbeskyttelsespladen og kofangeren tilbage, se punkt 4 til 2.
12. Monter stikdåsepladen "5" og kuglehuset "4" i hullerne "F" vha. boltene M12x110(10,9), planskiver og låsemøtrikker, og stram dem til deres tilspændingsmoment.
13. Monter stikdåsepladen, se detailtegning 2.
14. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
15. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

### **033283 MONTERINGSVEILEDNING**

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet.  
Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. **Bare for Sedan:**  
Fjern matten i bagasjerommet og sidebekledningen på venstre og høyre side.
3. **Bare for Sedan:**  
Demonter støtfangeren:  
Demonter skruene i hjulkassene (4 til venstre og 4 til høyre).  
Demonter plastpluggene på undersiden av støtfangeren (1 til venstre og 1 til høyre).  
Demonter skruene på bakpanelet i bagasjerommet (2 til venstre og 2 til høyre).  
Demonter 1 skrue på undersiden av støtfangeren.  
**Bare for Touring:**  
Demonter støtfangeren:  
Demonter skruene i hjulkassene (4 til venstre og 4 til høyre).  
Demonter plastpluggene på undersiden av støtfangeren (1 til venstre og 1 til høyre).  
Demonter 1 skrue på undersiden av støtfangeren.  
Demonter beskyttelseshetten ved siden av de bakre lampene på begge sider og demonter skruen under den.
4. Demonter beskyttelsesplaten i plast ved tilhengerfestets monteringspunkter og lag en utsparring i beskyttelsesplaten slik det er angitt på detaljtegning 1.
5. Demonter den indre støtfangeren (4 mutre). Mutrene skal ikke brukes på nytt.
6. Demonter sidestøttene (4 skruer). Sidestøttene og skruene skal ikke brukes på nytt.
7. Monter tilhengerfestet "1" ved hullene «A» og «B» ved hjelp av skruene M10 x 30 (10,9), skiver og fjærskiver.
8. Monter platen "2" ved hullene "C" og platen «3» ved hullene "D" ved hjelp av skruene M10 x 40 (10,9), skiver og fjærskiver.
9. Monter tilbake den indre støtfangeren ved hullene «E» ved hjelp av skruene M10 x 25, skiver, fjærskiver og mutre.
10. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:  
M10 (10,9) - 68 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 (10,9) - 100 Nm
11. Monter tilbake beskyttelsesplaten i plast og støtfangeren ifølge punktene 4 til og med 2.
12. Monter platen for stikkkontakten «5» og kulehuset «4» ved hullene «F» ved hjelp av skruene M12 x 110(10,9), skiver og låsemutre. Trekk til disse med riktig tiltrekkingmoment.
13. Monter platen for stikkkontakten ifølge detaljtegning 2.
14. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
15. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

### **033283 MONTERINGSINSTRUKTION**

1. Packa upp monteringsattsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. **Endast i fall av Sedan:**  
Avlägsna mattan i bagageutrymmet och sidoklädseln på höger och vänster sida.
3. **Endast i fall av Sedan:**  
Demontera stötfångaren:  
Demontera bultarna i hjulhuset (fyra i höger och fyra i vänster hjulhus).  
Demontera plastpluggen på stötfångarens undersida (en på höger och en på vänster sida).  
Demontera bultarna i bagageutrymmet på bakpanelen (två på höger och två på vänster sida).  
Demontera en bult på stötfångarens undersida.  
**Endast i fall av Touring:**  
Demontera stötfångaren:  
Demontera bultarna i hjulhuset (fyra i höger och fyra i vänster hjulhus).  
Demontera plastpluggen på stötfångarens undersida (en på höger och en på vänster sida).  
Demontera en bult på stötfångarens undersida.  
Montera av skydds-huvarna, som finns på högre och vänstra sidan, bredvid baklyktorna, sedan montera av skruen undertill.
4. Demontera skyddsplattan av plast vid dragkrokens fästpunkter och skär ut en del ur skyddsplattan enligt detaljritning 1.
5. Demontera stötfångarens innanmäte (fyra muttrar). Dessa muttrar faller bort.
6. Demontera sidostöden (fyra bultar). Sidostöden och bultarna faller bort.
7. Montera dragkroken "1" i hålen "A" och "B" med skruvarna M10x30 (10,9), lås- och fjäderbrickor.
8. Montera platta "2" i hålen "C" och platta "3" i hålen "D" med bultarna M10x40 (10,9), lås- och fjäderbrickor.
9. Sätt tillbaka den inre stötfångaren i hålen "E" med bultarna M10x25, lås-, fjäderbrickor och muttrar.
10. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:  
M10 (10,9) - 68 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 (10,9) - 100 Nm
11. Sätt tillbaka skyddsplattan av plast och stötfångaren enligt punkterna 4 till och med 2.
12. Montera stickkontaktsplattan "5" och kulhuset "4" i hålen "F" med bultarna M12x110(10,9), låsbrickor och låsmuttrar och sätt fast dessa med vridmomentet.
13. Montera stickkontaktsplattan enligt detaljritning 2.
14. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
15. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

### **033283 ASENNUSOHJEET**

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät.  
Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. **Vain Sedan-malli:**  
Poista tavaratilan matto ja sivuverhoilu vasemmalta ja oikealta.
3. **Vain Sedan-malli:**  
Irrota puskuri.  
Irrota pultit pyörien rungosta (neljä vasemmalta ja oikealta).  
Irrota muoviset tapit puskurin alapuolelta (yksi vasemmalta ja oikealta).  
Irrota tavaratilassa takalevyn pultit (kaksi vasemmalta ja oikealta).  
Irrota yksi pultti puskurin alapuolelta.  
**Vain Touring-malli:**  
Irrota puskuri.  
Irrota pultit pyörien rungosta (neljä vasemmalta ja oikealta).  
Irrota muoviset tapit puskurin alapuolelta (yksi vasemmalta ja oikealta).  
Irrota yksi pultti puskurin alapuolelta.  
Pura suojakuppi vasemman ja oikean puolen perävalojen vierestä sekä sen alla oleva ruuvi.
4. Irrota muovinen suojalevy vetokoukun kiinnityskohdista ja tee suojalevyyn ulkonema kuvan 1 osoittamalla tavalla.
5. Irrota sisäpuskuri (neljä mutteria). Näitä muttereita ei enää tarvita.
6. Irrota sivutuet (neljä pulttia). Sivutukia ja pultteja ei enää tarvita.
7. Kiinnitä vetokoukku "1" reikiin "A" ja "B" pulteilla M10x30 (10.9) ja tiiviste- ja jousirenkailla.
8. Kiinnitä levy "2" reikiin "C" ja levy "3" reikiin "D" pulteilla M10x40 (10.9) ja tiiviste- ja jousirenkailla.
9. Kiinnitä sisäpuskuri takaisin reikiin "E" pulteilla M10x25, tiiviste- ja jousirenkailla ja muttereilla.
10. Kiristä seuraaviin momentteihin:  
M10 (10.9) - 68 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 (10, 9) - 100 Nm
11. Kiinnitä muovinen suojalevy ja puskuri paikoilleen kohtien 2-4 mukaisesti.
12. Kiinnitä pistorasialevy "5" ja kuulakotelo "4" reikiin "F" pulteilla M12x110(10,9), tiivisterenkailla ja vastamuttereilla ja kiristä ne kiristysmomentin mukaisesti.
13. Asenna pistorasialevy kuvan 2 mukaisesti.
14. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
15. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

### **033283 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti.  
Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. **Solo per Berlina:**  
Rimuovere il tappetino e il rivestimento presente sui lati sinistro e destro del vano bagagli.
3. **Solo per Berlina:**  
Smontaggio del paraurti:  
Rimuovere i bulloni presenti all'interno dell'alloggiamento del passaruota (4 sul lato sinistro e 4 sul lato destro).  
Rimuovere i tappi in plastica presenti sulla parte inferiore del paraurti (1 sul lato sinistro e 1 sul lato destro).  
Rimuovere i bulloni del parafrangente posteriore presenti all'interno del vano portabagagli (2 sul lato sinistro e 2 sul lato destro).  
Rimuovere 1 bullone dalla parte inferiore del paraurti.  
**Solo per Touring:**  
Smontaggio del paraurti:  
Rimuovere i bulloni presenti all'interno dell'alloggiamento del passaruota (4 sul lato sinistro e 4 sul lato destro).  
Rimuovere i tappi in plastica presenti sulla parte inferiore del paraurti (1 sul lato sinistro e 1 sul lato destro).  
Rimuovere 1 bullone dalla parte inferiore del paraurti.  
Smontare il coperchio e togliere la vite accanto i fanali posteriori di destra e di sinistra.
4. Rimuovere la piastra di protezione in plastica agendo in corrispondenza dei punti di fissaggio del gancio di traino e praticare un incavo nella piastra di protezione come indicato nel dettaglio 1.
5. Rimuovere la parte interna del paraurti (4 dadi). Questi dadi non serviranno più.
6. Rimuovere i supporti laterali (4 bulloni). Questi supporti laterali e questi bulloni non serviranno più.
7. Fissare il gancio di traino "1" in corrispondenza dei fori "A" e "B" utilizzando le viti M 10x30 (10.9), le rondelle di bloccaggio e le rondelle elastiche.
8. Fissare la piastra "2" in corrispondenza dei fori "C" e la piastra "3" in corrispondenza dei fori "D" utilizzando le viti M 10x40 (10.9), le rondelle di bloccaggio e le rondelle elastiche.
9. Fissare nuovamente la parte interna del paraurti in corrispondenza dei fori "E" utilizzando le viti M 10x25, le rondelle di bloccaggio, le rondelle elastiche e i dadi.
10. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:  
M10 (10.9) - 68 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 (10,9) - 100 Nm
11. Fissare nuovamente la piastra di protezione in plastica e il paraurti seguendo in modo inverso le istruzioni riportate ai punti correnti dal 4 al 2 compresi.
12. Fissare il portapresa "5" e l'alloggiamento della sfera "5" in corrispondenza dei fori "F" utilizzando le viti M 12x110(10,9), le rondelle piane e i dadi autobloccanti e provvedere quindi a serrare quest'ultimi secondo la coppia di serraggio prevista.
13. Fissare il portapresa come indicato nel dettaglio 2.
14. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
15. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

### **033283 NÁVOD K MONTÁŽI**

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.  
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. **Pouze pro Sedan:**  
V zavazadlovém prostoru odstraňte kobereček a boční polstrování vlevo a vpravo.
3. **Pouze pro Sedan:**  
Odmontujte nárazník:  
Vyšroubujte šrouby z podběhu (4 vlevo a 4 vpravo).  
Vyjměte pryžové zátky na spodní straně nárazníku (1 vlevo a 1 vpravo).  
Vyšroubujte šrouby ze zadního čela v zavazadlovém prostoru (2 vlevo a 2 vpravo).  
Vyšroubujte 1 šroub na spodní straně nárazníku.  
**Pouze pro Touring:**  
Odmontujte nárazník:  
Vyšroubujte šrouby z podběhu (4 vlevo a 4 vpravo).  
Vyjměte pryžové zátky na spodní straně nárazníku (1 vlevo a 1 vpravo).  
Vyšroubujte 1 šroub na spodní straně nárazníku.  
Odmontujte kryt vedle zadních světel na pravé i na levé straně, a potom odmontujte šroub, který je pod ním.
4. Odmontujte umělohmotnou krycí desku v místech upevňovacích bodů tažného zařízení a udělejte výřez do krycí desky podle detailu (ilustrace) 1.
5. Odmontujte vnitřní nárazník (4 matice). Matice již nebudou zapotřebí.
6. Odmontujte postranní držáky (4 šrouby). Tyto postranní držáky a šrouby již nebudou zapotřebí.
7. Pomocí šroubů M10x30 (10.9) (se závěrnými a pružnými podložkami) v otvorech "A" a "B" připevněte tažné zařízení "1".
8. Pomocí šroubů M10x40 (10.9) (se závěrnými a pružnými podložkami) připevněte desku "2" (v otvorech "C") a desku "3" (v otvorech "D").
9. Pomocí šroubů M10x25 (se závěrnými a pružnými podložkami a maticemi) v otvorech "E" vraťte na místo vnitřní nárazník.
10. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:  
M10 (10.9) - 68 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 (10,9) - 100 Nm
11. Vraťte na místo umělohmotnou krycí desku a nárazník podle bodů 4 až 2.
12. Pomocí šroubů M12x110(10,9) se závěrnými podložkami a pojistnými maticemi připevněte pouzdro kulového čepu "4" a držá na zásuvku v otvorech "F". (M12(10,9)-100Nm).
13. Připevněte držák na zásuvku podle detailu (ilustrace) 2.
14. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
15. Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.